Hysbysiad Hawlfraint

Dyma atgoffa staff a myfyrwyr y Brifysgol hwn fod hawlfraint yn gymwys ar y darn hwn ac ar y gwaith y mae'n dod ohono. Gwnaed y Copi Digidol hwn yn unol â thelerau Trwydded yr Asiantaeth Trwyddedu Hawlfraint, sy'n golygu eich bod yn cael:

- Gweld a lawr lwytho copi
- Argraffu copi

Mae'r Copi Digidol hwn ac unrhyw gopi digidol neu argraffedig a roddir ichi neu a wnaed gennych yn ôl telerau'r Drwydded hon i'w ddefnyddio yng nghyd-destun y modiwl hwn neu'r cwrs astudio hwn. Cewch gadw'r copïau hyn ar ddiwedd y cwrs, ond dim ond at eich defnydd eich hun.

Rhaid i bob copi (gan gynnwys copïau electronig) gynnwys yr Hysbysiad Hawlfraint hwn a rhaid iddynt gael eu dinistrio neu eu dileu os bydd y Brifysgol yn gofyn ichi wneud hynny.

Ac eithrio'r hyn sy'n dderbyniol yn ôl darpariaethau cyfraith hawlfraint, ni cheir copïo, cadw na dosbarthu (gan gynnwys dosbarthu drwy e-bost) heb ganiatâd y sawl sy'n dal yr hawlfraint.

Mae gan yr awdur (ymadrodd sy'n cynnwys arlunydd a'r sawl sy'n creu gweithiau gweledol eraill) hawliau moesol ar y gwaith ac ni chaiff staff na myfyrwyr achosi na chaniatáu i'r gwaith gael ei anffurfio, ei lurgunio na'i addasu fel arall, na'i drin mewn unrhyw fodd difrïol arall, a fyddai'n gwneud cam ag anrhydedd neu enw da'r awdur.

Teitl y darn: **I Wragedd Eiddigus**

Enw'r Awdur: **Mechain, G.**

Teitl/Awdur/Argraffiad y llyfr (os yw'n berthnasol): **Welsh Women's Poetry 1460 – 2001: An Anthology. Gramich, K. a Brennan, C. (gol.)**

Enw Crëwr Gwaith Gweledol neu

gydnabyddiaeth arall (os yw'n berthnasol):

Manylion cyfnodolyn -
teitl/Cyfrol/Blwyddyn (os yw'n berthnasol):
Cyhoeddwr: **Honno Classics**

Tudalennau a sganiwyd: **6 - 9**

Cwrs Astudio (Enw a rhif y modiwl): **Hanes y Ferch yn yr Oesoedd Canol: ffynonellau o'r rhanbarthau CYCS7005C**

Enw'r sawl a awdurdododd
y sganio: E. L. Harris

Dyddiad y rhoddwyd awdurdod: 06.03.17.

Moodle/~~Powerpoint~~

I wragedd eiddigus

Bath ryw fodd, beth rhyfedda',
I ddyn, ni ennill fawr dda,
Rhyfedda' dim, rhyw fodd dig,
Annawn wŷd yn enwedig,
Bod gwragedd, rhyw agwedd rhus,
Rhwydd wg, yn rhy eiddigus?
Pa ryw natur, lafur lun,
Pur addysg, a'i pair uddun?
Meddai i mi Wenllïan,
Bu anllad gynt benllwyd gân,
Nid cariad, anllad curiaw,
Yr awr a dry ar aur draw.
Cariad gwragedd bonheddig
Ar galiau da, argoel dig.
Pe'm credid, edlid adlais,
Pob serchog caliog a'm cais,
Ni rydd un wraig rinweddawl,
Fursen, ei phiden a'i phawl.
O dilid gont ar dalwrn,
Nid âi un fodfedd o'i dwrn:
Nac yn rhad nis caniadai,
Nac yn serth er gwerth a gâi.
Yn ordain anniweirdeb
Ni wnâi'i ymwared â neb.
Tost yw na bydd, celfydd cain,
Rhyw gwilydd ar y rhiain
Bod yn fwy y biden fawr
Na'i dynion yn oed unawr,
Ac wyth o'i thylwyth a'i thad,
A'i thrysor hardd a'i thrwsiad,
A'i mam, nid wyf yn amau,
A'i brodyr, glod eglur glau,

To jealous wives

Jealousy is the strangest attitude
It's no good thinking that everyone's lewd;
When you think of it, it's really not nice
You might even say it's a terrible vice,
But wives take on this inconvenient stance
They're so suspicious, they look at me askance!
What is it in their nature, tell me please
Makes them act like that, never at their ease?
My friend Gwenllïan told me one time
That she'd heard sung a dirty old rhyme
Which said it wasn't love on which women are sold
That yearning which thrives on unreachable gold,
But what really gets wives going, bless their little cotton socks,
Is, pardon me for saying it, the love of good, big cocks.
OK, don't get het up, just believe me when I say
All these well-hung blokes are after me, desperate for a lay,
But these blinking wives, so respectable,
Just won't give up their pricks delectable,
Though they want to follow a pussy in the field
Not an inch from their hand will these wives yield
They're not having any, come what may,
Not for any price, no way José.
This jealous wife won't share the fun,
She won't do a deal with anyone.
Oh damn, it really is a pain,
This woman simply knows no shame
What she likes best is a big prick and a good lay
It means more to her than her family, any day,
Her own father and eight of her relations,
All her jewels and her fashionable creations,

A'i chefndyr, ffyrf frodyr ffydd,
A'i cheraint a'i chwiorydd:
Byd caled yw bod celyn
Yn llwyr yn dwyn synnwyr dyn.
Peth anniddan fydd anair,
Pwnc genfigen a'i pair.
Y mae i'm gwlad ryw adwyth
Ac eiddigedd, lawnedd lwyth,
Ym mhob marchnad, trefniad drwg,
Tros ei chal, trais a chilwg.
Er rhoi o wartheg y rhên
Drichwech a'r aradr ychen,
A rhoi er maint fai y rhaid,
Rhull ddyfyn, yr holl ddefaid,
Gwell fydd gan riain feinir,
Meddai rai, roi'r tai a'r tir,
A chynt ddull, rhoi ei chont dda
Ochelyd, na rhoi'i chala,
Rhoi'i phadell o'i chell a'i chost
A'i thrybedd na'i noeth rybost,
Gwaisg ei ffull, rhoi gwisg ei phen
A'i bydoedd na rhoi'r biden.
Ni chenais 'y nychanon,
Gwir Dduw hynt, ddim o'r gerdd hon,
I neb a ffurfeidd-deb y ffydd
A fyn gala fwy no'i gilydd.

Even her mother, I'm sad to say,
And her brothers, cousins, sisters, all away,
It's a tough old world when a common-or-garden dick
Strips a woman of her senses – don't it make you sick?
I know libel is distinctly unsavoury,
But it's envy that causes it, don't you agree?
For there's a blight on this, my country
And that heavy weight is jealousy,
It's just bad news in every marketplace,
Fighting over her penis in your face.
Some say a pretty girl would sooner
Than give up her very own peter,
Sacrifice eighteen of the landlord's cows
Or even the oxen that pull the ploughs,
Or the entire flock of sheep, so rash,
Or the estate, the buildings, and the cash,
Or even her own pussy, would you believe,
All the pans in her kitchen, you can't conceive,
The trivet they stand on but not her naked post,
Rather her headdress and finery be forever lost
Along with all her worldly goods, whatever the cost.
And let me tell you now at the end of my song
This satire's not for one who just wants a huge dong.